



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 13. srpnja 2020.
(OR. en)

9240/20

Međuinstitucijski predmet:
2020/0045 (NLE)

ACP 61
WTO 112
COAFR 180
RELEX 490

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: Nacrt ODLUKE ODBORA ZA SGP OSNOVANOG NA TEMELJU
PRIJELAZNOG SPORAZUMA O GOSPODARSKOM PARTNERSTVU
IZMEĐU GANE, S JEDNE STRANE, I EUROPSKE ZAJEDNICE I
NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA, S DRUGE STRANE, o donošenju
Poslovnika Odbora za SGP

NACRT

ODLUKA br. .../2020
ODBORA ZA SGP OSNOVANOG NA TEMELJU
PRIJELAZNOG SPORAZUMA O GOSPODARSKOM PARTNERSTVU
IZMEĐU GANE, S JEDNE STRANE,
I EUROPSKE ZAJEDNICE
I NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA, S DRUGE STRANE,

od ...

o donošenju Poslovnika Odbora za SGP

ODBOR ZA SGP,

uzimajući u obzir prijelazni Sporazum o gospodarskom partnerstvu između Gane, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane¹ (dalje u tekstu „Sporazum”), potpisan u Bruxellesu 28. srpnja 2016., a posebno njegov članak 73.,

¹ SL EU L 287, 21.10.2016., str. 3.

budući da je Sporazumom predviđeno da Odbor za SGP treba utvrditi svoj ustroj i pravila rada,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Donosi se Poslovnik Odbora za SGP kako je naveden u Prilogu.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u ...

*Za Odbor za SGP
Supredsjedatelji*

PRILOG

POSLOVNIK ODBORA ZA SGP
OSNOVANOG NA TEMELJU ČLANKA 73. PRIJELAZNOG SPORAZUMA
O GOSPODARSKOM PARTNERSTVU IZMEĐU GANE, S JEDNE STRANE,
I EUROPSKE ZAJEDNICE
I NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA, S DRUGE STRANE

Članak 1.

Uloga i naziv Odbora za SGP

1. Odbor osnovan na temelju članka 73. stavka 1. prijelaznog Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između Gane, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, (dalje u tekstu „Sporazum”) odgovoran je za sva pitanja iz članka 73. stavka 3. Sporazuma.
2. Odbor iz stavka 1. u dokumentima Odbora, uključujući odluke i preporuke, naziva se „Odbor za SGP”.

Članak 2.
Sastav i predsjedanje

1. Odbor za SGP sastoji se od predstavnika Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i predstavnika Gane na ministarskoj razini ili razini visokih dužnosnika, ili od njihovih imenovanih predstavnika, s druge strane.
2. Predstavnici stranaka uobičajeno su na razini visokih dužnosnika ili iznimno na ministarskoj razini ako se obje stranke slože da okolnosti to zahtijevaju.
3. Odborom za SGP na ministarskoj razini supredsjedaju predstavnici stranke EU-a, uzimajući u obzir odgovarajuća područja nadležnosti Europske unije i njezinih država članica, te ministar trgovine i industrije Gane.
4. Odborom za SGP na razini visokih dužnosnika supredsjedaju jedan visoki dužnosnik kao predstavnik Europske komisije i jedan visoki dužnosnik kao predstavnik Gane.
5. Svaka stranka obavještuje drugu stranku o imenu, položaju i podacima za kontakt visokog dužnosnika koji je za tu stranku zadužen za supredsjedanje sastankom Odbora za SGP. Smatra se da je taj visoki dužnosnik ovlašten predstavljati odgovarajuću stranku do datuma kada ta stranka obavijesti drugu stranku o novom supredsjedatelju.

Članak 3.

Tajništvo

1. Glavno tajništvo Vijeća Europske unije i Europska komisija, s jedne strane, te dužnosnici Gane iz odjela nadležnog za trgovinu, s druge strane, djeluju zajedno kao Tajništvo Odbora za SGP.
2. Na strani stranke EU-a, Europska komisija sastavlja privremene dnevne redove i nacрте zapisnika, a Glavno tajništvo Vijeća Europske unije šalje sve službene dokumente koji su namijenjeni Odboru za SGP na ministarskoj razini ili koji od njega potječu.
3. U skladu s člankom 73. stavkom 4. Sporazuma svaka stranka obavješćuje drugu stranku o imenu, položaju i podacima za kontakt dužnosnika koji je za tu stranku kontaktna točka (tajnik) Odbora za SGP. Smatra se da taj dužnosnik za odgovarajuću stranku djeluje kao tajnik do datuma kada ta stranka obavijesti drugu stranku o novom dužnosniku koji djeluje kao tajnik.

Članak 4.

Sastanci

1. Odbor za SGP sastaje se jednom godišnje, osim ako supredsjedatelji odluče drukčije, ili u hitnim slučajevima na zahtjev bilo koje stranke.

2. Sastanci se održavaju naizmjenice u Bruxellesu i Accri na dogovoreni datum u dogovoreno vrijeme, osim ako se supredsjedatelji dogovore drukčije.
3. Sastanke saziva supredsjedatelj stranke koja je domaćin sastanka.
4. Sastanak se može održati uz osobnu nazočnost sudionika, putem videokonferencije ili na bilo koji drugi način.

Članak 5.

Delegacije

U razumnom roku prije sastanka dužnosnik koji za odgovarajući stranku djeluje kao tajnik Odbora za SGP obavješćuje dužnosnika koji za drugu stranku djeluje kao tajnik o predviđenom sastavu delegacija stranke EU-a, odnosno Gane. Na popisima se navodi ime i funkcija svakog člana delegacije.

Članak 6.

Dnevni red sastanaka

1. Najmanje 14 dana prije sastanka tajnik Odbora za SGP sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak na temelju prijedloga stranke koja je domaćin sastanka i utvrđuje rok u kojem druga stranka može dostaviti primjedbe.

2. Dnevni red donosi Odbor za SGP na početku svakog sastanka. Točke koje se ne nalaze na privremenom dnevnom redu mogu se konsenzusom uvrstiti u dnevni red.

Članak 7.

Pozivanje stručnjaka

Supredsjedatelji Odbora za SGP mogu uz obostranu suglasnost pozvati stručnjake (tj. nevladine dužnosnike) da prisustvuju sastancima Odbora za SGP kako bi pružili informacije o određenim temama i to samo u onim dijelovima sastanaka u kojima se raspravlja o takvim posebnim temama.

Članak 8.

Zapisnik

1. Nacrt zapisnika svakog sastanka sastavlja dužnosnik koji djeluje kao član tajništva stranke koja je domaćin sastanka u roku od 21 dana od završetka sastanka, osim ako supredsjedatelji odluče drukčije. Nacrt zapisnika šalje se na očitovanje članu tajništva druge stranke. Ako se Poslovnik upotrebljava za sastanke pododborâ, zapisnici sa sastanka pododborâ stavljaju se na raspolaganje za svaki sljedeći sastanak Odbora za SGP.

2. U zapisniku se u pravilu sažima svaka točka dnevnog reda i, prema potrebi, navodi sljedeće:
 - (a) svi dokumenti podneseni Odboru za SGP;
 - (b) sve izjave za koje je jedan od supredsjedatelja Odbora za SGP zatražio da se unesu u zapisnik; i
 - (c) donesene odluke i preporuke, dogovorene izjave i doneseni zaključci o određenim točkama.
3. Zapisnik uključuje popis svih odluka Odbora za SGP koje su pisanim postupkom u skladu s člankom 9. stavkom 2. donesene od zadnjeg sastanka Odbora za SGP.
4. Zapisnik uključuje i popis imena, titula i funkcija svih pojedinaca koji su prisustvovali sastanku Odbora za SGP.
5. Tajnik prilagođava nacrt zapisnika na temelju zaprimljenih primjedbi, a stranke taj revidirani nacrt zapisnika odobravaju u roku od 60 dana od datuma sastanka ili do bilo kojeg drugog datuma koji dogovore supredsjedatelji. Nakon što se taj nacrt odobri tajništvo sastavlja dva izvornika zapisnika te svaka stranka dobiva jedan njegov izvornik.

Članak 9.
Odluke i preporuke

1. Odbor za SGP može donositi odluke i preporuke u vezi sa svim pitanjima iz Sporazuma. Odbor za SGP odluke i preporuke donosi konsenzusom.

2. U razdoblju između sastanaka Odbor za SGP odluke ili preporuke može donositi pisanim postupkom. U tu svrhu tekst nacрта odluke ili preporuke supredsjedatelj drugom supredsjedatelju podnosi u pisanom obliku. Druga stranka može izraziti svoju suglasnost s nacrtom odluke ili preporuke u roku od mjesec dana ili duljem razdoblju koje odredi stranka predlagateljica. Ako druga stranka ne izrazi svoju suglasnost, o predloženoj odluci ili preporuci raspravlja se na sljedećem sastanku Odbora za SGP, na kojem se ona može i donijeti. Odluke ili preporuke smatraju se donesenima nakon što druga stranka izrazi svoju suglasnost te se unose u zapisnik sljedećeg sastanka Odbora za SGP u skladu s člankom 8. stavkom 3.

3. Ako Odbor za SGP u skladu sa Sporazumom ima ovlast donositi odluke ili preporuke, takvi se akti nazivaju „odluka”, odnosno „preporuka”. Tajništvo Odbora za SGP sve odluke ili preporuke označuje rastućim serijskim brojem, datumom donošenja i opisom njihova predmeta. U svakoj odluci i preporuci navodi se datum njezina stupanja na snagu.
4. Odluke i preporuke koje donosi Odbor za SGP sastavljaju se u dva primjerka, koje potpisuju supredsjedatelji i koji se šalju svakoj stranci.

Članak 10.

Transparentnost

1. Odbor za SGP može odlučiti da su sastanci otvoreni za javnost.
2. U skladu s člankom 73. stavkom 5. Sporazuma supredsjedatelji mogu uz obostranu suglasnost pozvati predstavnike civilnog društva da kao promatrači prisustvuju sastancima Odbora za SGP te druge treće strane, kao što su Zapadnoafrička ekonomska i monetarna unija i Komisija Ekonomske zajednice zapadnoafričkih država.
3. Svaka stranka može donijeti odluku o objavi odluka i preporuka Odbora za SGP u svojim službenim publikacijama ili na internetu.

4. Svi dokumenti koje je dostavila stranka smatraju se povjerljivima, osim ako ta stranka odluči drukčije.
5. Privremeni dnevni redovi sastanka objavljuju se prije održavanja sastanka Odbora. Zapisnici sa sastanaka objavljuju se nakon njihova odobrenja u skladu s člankom 8.
6. Dokumenti iz stavaka od 3. do 5. objavljuju se u skladu s primjenjivim pravilima o zaštiti podataka svake stranke.

Članak 11.

Jezici

1. Radni jezik Odbora za SGP jest engleski jezik.
2. Odbor za SGP donosi odluke o izmjeni ili tumačenju Sporazuma na jezicima vjerodostojnih tekstova Sporazuma. Sve ostale odluke Odbora za SGP donose se na engleskom jeziku.
3. Ovaj Poslovník i sve odluke koje donese Odbor za SGP, osim odluka Odbora za SGP o izmjeni ili tumačenju Sporazuma, vjerodostojni su na radnim jezicima tog odbora. Odluke Odbora za SGP o izmjeni ili tumačenju Sporazuma vjerodostojne su na svim jezicima na kojima je vjerodostojan Sporazum.

4. Svaka stranka odgovorna je za prijevod odluka i drugih dokumenata na svoje službene jezike, ako se to zahtijeva u skladu s ovim člankom, te podmiruje troškove povezane s takvim prijevodima.

Članak 12.

Troškovi

1. Svaka stranka podmiruje troškove nastale na temelju sudjelovanja na sastancima Odbora za SGP u pogledu osoblja, putovanja i dnevnica te u pogledu videokonferencija ili telekonferencija i poštanskih i telekomunikacijskih troškova.
2. Troškove povezane s organizacijom sastanaka i umnožavanjem dokumenata snosi stranka koja je domaćin sastanka.
3. Troškove povezane s pružanjem usluga usmenog prevođenja tijekom sastanaka na radni jezik Odbora za SGP i s tog jezika snosi stranka koja je domaćin sastanka.

Članak 13.

Posebni odbor za carine i olakšavanje trgovine

1. Posebni odbor za carine i olakšavanje trgovine („Posebni odbor”) osniva se u skladu s člankom 34. Sporazuma za potrebe navedene u tom članku.
2. U skladu s člankom 34. Sporazuma Posebni odbor izvješćuje Odbor za SGP o rezultatima, odlukama i zaključcima sa svakog sastanka. Odbor za SGP obavješćuje se u pisanom obliku o kontaktnim točkama koje je odredio Posebni odbor. Sva relevantna korespondencija, dokumenti i komunikacija Posebnog odbora koji se odnose na provedbu i primjenu poglavlja 3. (Carina i olakšavanje trgovine) Sporazuma istodobno se prosljeđuju tajništvu Odbora za SGP.
3. Ovaj Poslovnik primjenjuje se *mutatis mutandis* na Posebni odbor.

Članak 14.
Radne skupine

Za djelotvorno obavljanje zadaća utvrđenih u članku 73. stavku 3. Sporazuma i u skladu s člankom 73. stavkom 2. Sporazuma Odbor za SGP može odlučiti osnovati radne skupine koje su pod njegovom nadležnošću radi olakšavanja tehničke rasprave o posebnim pitanjima u okviru Sporazuma. Odbor za SGP određuje sastav i zadaće takvih radnih skupina. Radne skupine izvješćuju Odbor za SGP.

Članak 15.
Izmjene Poslovnika

Ovaj se Poslovnik može izmijeniti u pisanom obliku odlukom Odbora za SGP u skladu s člankom 9.
